

ICIC NEWSLETTER

ICIC awarded Signature Center Initiative Grant

ICIC announces new location, new advisory board members

The Indiana Center for Intercultural Communication has moved to new offices in the Emelie Building, near downtown Indianapolis, at 334 North Senate Avenue, in Suite GL-A.

ICIC is pleased to welcome two new Advisory Board members. Laverne Thompson is a Diversity and Inclusion Leader with Dow Agro Sciences. Ann Kratz is a Proposal Development Manager with IUPUI's Office of Research and Development. Her role includes facilitating research collaborations and managing large proposal development.

The Indiana Center for Intercultural Communication has been awarded a three-year IUPUI Signature Center Initiative Grant. The \$300,000 grant will allow ICIC to capitalize on its recognized advances in health literacy and communication research with corresponding TRIP initiatives. It will support formal collaborations with IUPUI Research Fellows in Residence Marta Anton and Elizabeth Goering, both from the IU School of Liberal Arts at IUPUI.

The Signature Center Initiative Program was launched in 2006 to create nationally and internationally recognized centers that are uniquely identifiable with IUPUI,

drawing on the strengths of the urban university campus.

Executive Vice Chancellor and Dean of Faculties Uday Sukhatme envisioned a program that would "take IUPUI's research effort to a much higher level by helping to create a significant number of Signature Centers which will stand out like skyscrapers over the surrounding landscape."

The program initially awards three years of funding. Upon completion of the program, the recipients of Initiative Grants are eligible to become officially-designated Signature Centers of the university.

The success of ICIC reflects the foresight of IU and the School of Liberal



ICIC Research Fellows Marta Anton and Beth Goering, both from the IU School of Liberal Arts at IUPUI, part of new Signature Center funding



Signature, continued, p. 3

Writing workshop for researchers a huge success



Christine Feak, from the University of Michigan's English Language Institute, leads researchers in a discussion about improving writing techniques for scientific journals.

ICIC's Writing Workshop for Life Sciences Researchers, in collaboration with the Indiana University School of Medicine Office of Postdoctoral Affairs, was a huge success. More than 65 international researchers attended the day-long workshop in October. The workshop was organized to help scientists whose native language is not English improve their writing skills for publication.

"The level of attendance

indicates how important writing is for scholars," said Christine Feak, who led the program. Feak is lead lecturer for the University of Michigan's English Language Institute, and is perhaps one of the nation's best-known experts on Writing for Academic Purposes instruction.

"Medical researchers are often required to publish their work in international scientific journals in English. This can be challenging when English is not a writer's first

Workshop, continued, p. 3

ICIC hosts two Japanese groups for training



Students from Hakuoh University in Oyama, Japan, spent two weeks at ICIC this summer. IUPUI students also have the opportunity to study at Hakuoh under an exchange agreement between the two universities.

HAKUOH STUDENTS STRENGTHEN TIES WITH IUPUI, CITY DURING ICIC SUMMER PROGRAM

Seventeen students from Hakuoh University in Oyama, Japan, were at ICIC in September to take part in a two-week language immersion program.

The Hakuoh program was designed to help students improve their English skills and get a first-hand taste of American culture. Students were in the classroom each morning and toured various sites in Indianapolis in the afternoons.

"There are so many benefits," according to Joji Kamioka, Vice President and Chairperson of the Board of Trustees at Hakuoh University. "They stay with host families. They go to baseball games. They learn to come to campus by bus. It's a good opportunity to learn American culture."

The program is designed to give students a broad overview of American culture and the

American university setting. Once they are familiar with the campus,

some of those students may return to IUPUI for longer exchanges.

IUPUI students also travel to Hakuoh for study programs. IUPUI and Hakuoh signed a formal exchange agreement in

2006 providing free tuition to IUPUI students studying there, with the opportunity for up to three students annually to study at the School of Liberal Arts on a tuition-free basis.

"We have many exchange programs with many universities around the world, but the exchange program with IUPUI is eminently successful," said Professor Jeffrey Miller, director of Hakuoh's International Exchange Center.

This summer, officials from Hakuoh announced talks with IUPUI to expand their relationship to include media studies programs.

"The exchange program with IUPUI is eminently successful."
- Jeffrey Miller,
Hakuoh University

Tsuda College students improve English skills, learn leadership at ICIC program

The Women in Leadership Intensive Summer Program, now in its seventeenth year at IUPUI, was designed to show women from Tsuda College, an all-female college in Tokyo, what it takes to be a leader in the United States, and across cultures.

Prominent female leaders from Indianapolis spoke to the students about their journey into leadership roles in the corporate and not-for-profit community.

Among them were Jane Schlegel, Indianapolis civic leader and ICIC board member and Pat Wachtel, President and Chief Executive Officer of Girls Incorporated of Indianapolis. They teamed up to discuss the role of not-for-profit organizations in the US, which can be very different from Japan.

As part of the program, the students are required to synthesize what they learn from guest speakers and other research and to develop a portfolio to present to the class.

"That is the whole purpose of the program," notes Wachtel. "To take a deep dive into American culture at many different levels, and in the process, become a better master of the language, in context, and in ways you wouldn't get from studying an English textbook in Japan."

Noted linguistics professor speaks at IUPUI in November

Dr. Diane Belcher, PhD, Professor of Applied Linguistics at Georgia State University and Co-editor of *TESOL Quarterly*, gave a lecture at IUPUI in November.

The internationally-known author is also co-editor of the *Michigan Series on Teaching Multilingual Writers*. Belcher was asked to give her talk as part of the 2010 Indiana Teachers of English to Speakers of Other Languages (INTESOL) Conference at IUPUI November 13.

In her remarks just prior to the conference, Belcher introduced Language for Specific Purposes (LSP), an approach to language teaching that is tailored to the specific needs of learners. She discussed how recent developments in research, theory and technology are helping to assess and meet the needs of language learners.

ICIC sponsored the talk, along with the English for Academic Purposes Program and the Department of English, all part of



Dr. Diane Belcher, PhD, spoke at IUPUI as part of the INTESOL Conference for teachers of English as a Second Language.

the IU School of Liberal Arts at IUPUI, in partnership with INTESOL.

ICIC Director Ulla Connor and Associate Director Kathryn Lauten presented "ESP Programs in Healthcare" as part of the INTESOL Conference.

Signature, *continued*

Arts to create and support a center focused on both research and practice in intercultural communication across many disciplines, notes ICIC Director Ulla Connor.

"ICIC has a prestigious history of addressing the community's needs through the translation of its research into the development and delivery of model workshops in English for Specific Purposes language training and intercultural communication," she said. "ICIC's model of two-way negotiation and accommodation in intercultural communication has influenced researchers world-wide when addressing issues of immigrant and native English speaker interactions. ICIC continues to apply this model in international business and fund-raising discourse and now brings it into health communication and literacy research among linguistically and culturally diverse populations."

The ICIC Signature Center Initiative will be led by Connor and Kathryn Lauten, Associate Director, ICIC.

Writing Workshop for international researchers, *continued*

language," said Ulla Connor, ICIC Director.

The workshop drew international scientists and researchers from diverse backgrounds and a wide range of academic interests and research specialties. More than 20 different native languages were represented by graduate students and faculty from biology, nursing, pediatrics, cancer research, dentistry and economics.

"During the workshop we were able to go over some of the most important aspects of writing a research article, specifically the

different sections and the language that can be used to accomplish one's goals in those sections of an article," Feak said. "A lot of our time was spent on how authors can analyze texts to understand language choices and see how writing is much more than having the right general organization and achieving grammatical accuracy."

"The participants were engaged, asked a lot of questions, and seemed to find the activities worthwhile. Several participants went out of their way at the end to tell me how helpful the workshop

was," Feak noted.

Participants shared very positive comments in their written evaluations of the program, as well.

"I really enjoyed the workshop. It was well-done and well-structured," commented one participant. "The speaker was very engaging and interactive," noted another. Based on this positive feedback, ICIC will offer a workshop on grant proposal writing for international researchers on April 8, 2011. For more information on future workshop offerings, visit our website at <http://liberalarts.iupui.edu/icic/>.

Recent and Upcoming Presentations & Publications

Presentations

- Connor, U. (2011, August). Culture in LSP. Paper to be presented at the 16th AILA World Congress, Beijing, China.
- Connor, U. (2011, June). Intercultural rhetoric and publishing in Englishes. Panel Chair at the Symposium on Second Language Writing, Taipei, Taiwan.
- Eggington, W. & Connor, U. (2011, March). Culture(s) in global and local Englishes: Theory and teaching practice. Invited Speaker Session at The 45th Annual TESOL Convention, New Orleans, LA.
- Connor, U. (2011, February). Empirical intercultural studies of professional and academic discourses. Panel Chair at the Writing Research Across Borders Conference, Fairfax, VA.
- Lauten, K., Connor, U., Antón, M., Balunda, S., Goering, E., Hayat, A., & Roach, P. (2010, November). "You are what you talk" – patient-centered interactions. Paper presented at the ICADE Diabetes Conference 2010, Indianapolis, IN.
- Connor, U. (2010, June). Corpus linguistics and IR. Paper presented at the 6th Conference on Intercultural Rhetoric & Discourse, Atlanta, GA.
- Balunda, S., Connor, U., Antón, M., Goering, E., Hayat, A., Lauten, K. & Roach, P. (2010, June). *An Intercultural analysis of sources of medical information and their relationship to adherence in diabetes patients*. Paper presented at the 6th Conference on Intercultural Rhetoric and Discourse, Atlanta, GA.
- Lauten, K., Connor, U., Antón, M., Balunda, S., Goering, E., Hayat, A., Roach, P. (2010, June). *Intercultural model of health literacy: A study*. Paper to be presented at the Communication, Medicine, & Ethics conference (COMET), Boston, MA.
- Lauten, K., Connor, U., Antón, M., Balunda, S., Goering, E., Hayat, A., Roach, P. (2010, May). *Health literacy and medication adherence in diabetes*. Poster presented at the Institute for Healthcare Advancement's Ninth Annual Health Literacy Conference, Irvine, CA.
- Goering, E., Connor, U., Antón, M., Balunda, S., Hayat, A., Lauten, K., Roach, P. (2010, April). *Listening to patients' voices: linguistic indicators of diabetes self-management*. Paper presented at the 11th Biennial Kentucky Conference on Health Communication, Lexington, KY.
- Lauten, K., Connor, U., Antón, M., Balunda, S., Goering, E., Hayat, A., Roach, P. (2010, April). *Listening to patients' voices: English and Spanish speakers talk about living with diabetes*. Paper presented at the 11th Biennial Kentucky Conference on Health Communication, Lexington, KY.
- Lauten, K. (2010, April). *Health literacy in Indiana -- a call to action*. Paper presented at the 2010 Indiana Joint National Public Health Week Conference, Indianapolis, IN.
- Connor, U., & Cortes, V. (2010, March). *A Corpus Linguistic Analysis of Diabetes Patients' Health Beliefs and Action*. Paper presented at the American Association of Applied Linguistics Conference, Atlanta, GA.
- Connor, U. (2010, March). *Re-Imagining culture in TESOL*. Luminary speaker at the 2010 TESOL Convention, Boston, MA.

Publications

- Connor, U., (in press). *Intercultural rhetoric in second language writing*, University of Michigan Press.
- Connor, U. (in press). Intercultural rhetoric and language of healthcare. In K. Aijmer, & G. Andersen, (Eds.), *Pragmatics of Society. Handbooks of Pragmatics, Vol. 5*, Mouton de Gruyter.
- Connor, U. & Rozycki, W. (in press). Culture in LSP/ESP. In C.A. Chapelle (Ed.), *The Encyclopedia of applied linguistics*. Wiley-Blackwell.
- Rozycki, W., Connor, U., Pylitt, L., & Logio, L. (in press). Assessing cultural knowledge among international medical graduates. In B. Hoekje & S. Tipton (Eds.), *English language and the medical profession: Instructing and assessing the communication skills of international physicians*. Bingley, UK: Emerald.
- Upton, T. & Connor, U. (in press). Overview of language for specific purposes. In C.A. Chapelle (Ed.), *The Encyclopedia of applied linguistics*. Wiley-Blackwell.
- Connor, U., Goering, B., Matthias, M., & Mac Neill, R. (2010). Information use and treatment adherence among patients with diabetes. In M. Ruiz-Garrido, J. Palmer-Silveira, & I. Fortanet-Gomez (Eds.), *English for professional and academic purposes* (pp. 89-104). Amsterdam/New York: Rodopi.
- Goering, E., Connor, U., Nagelhout, E., & Steinberg, R. (2009). Persuasion in fundraising letters: An interdisciplinary study, *Nonprofit and Voluntary Sector Quarterly*, 22(2), 1-19.
- Ruiz-Garrido, M., (2009). *Interview with Ulla Connor*. In Culture, Language and Representation. Cultural Studies Journal of Universitat Jaume I, Vol. 7, 185-192.

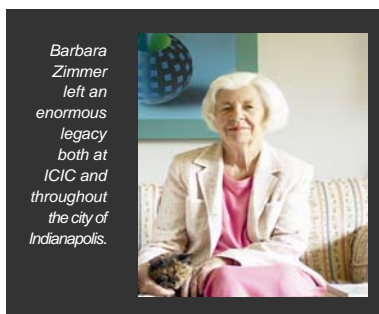
Barbara Zimmer: (1929-2010) A legacy in language and the arts

By Dr. Ulla Connor, Barbara E. and Karl R. Zimmer Chair in Intercultural Communication

My friend, Barbara Zimmer, passed away on August 7, 2010. I will miss her dearly.

I met Barbara in 1984 in my first year of teaching at IUPUI. She was a natural, gifted teacher, who always hungered to improve. She enrolled in several of our new Teaching English as a Second Language graduate courses and discovered that linguistics could serve as a strong foundation for teaching. Barbara taught Writing and English as a Second Language in the Department of English at IUPUI for 16 years and was a recipient of many prestigious teaching awards. She later showed her trust in linguistics by endowing, with her husband Karl, a faculty Chair at IUPUI and requiring that the endowment include applied linguistics as the major discipline for the holder of the endowed chair.

In addition to being an academic colleague and mentor, over the years Barbara and I became fast friends.



Thanks to Barbara and Karl, my husband John and I have become involved in many activities in the city, which have been personally enriching. In all these activities, she has shown me that doing what is merely expected is not enough; in all that you do, it is the extra steps that lead to excellence. She also impressed upon me the importance of speaking one's mind, something that came naturally to her.

Barbara was a tireless volunteer for countless organizations, serving as President of the Indiana League of Women Voters, the Crossroads Guild and the Indianapolis Woman's Club. She was part of the Unigov

Task Force, the Indianapolis Progress Committee, and the boards of Dance Kaleidoscope and the IUPUI University Library, among many others.

Born in Minneapolis, Barbara earned her undergraduate degree from the University of Chicago, where she met Karl, her husband of 61 years. She later earned an M.A. in History from Butler University. Her interest in intercultural communication was lifelong. Together, she and Karl traveled the world, living for several years in Denmark, and later in Malaysia, where she taught expository writing through an IU School of Liberal Arts program.

One of the very special things about Barbara was her handwritten thank you notes, something rare these days. I cherish the last one on February 19, 2010 in which she wrote of my new grandson, Jack: "truly a magical child—so good, so happy, so self-contained." She could have been writing about herself.

Indiana Center for Intercultural Communication

IU School of Liberal Arts
Indiana University -Purdue University Indianapolis (IUPUI)
334 N. Senate Ave., Suite GL-A
Indianapolis, IN 46204
USA

Phone: 317-274-2555
Fax: 317-641-1929
E-mail: icic@iupui.edu
<http://liberalarts.iupui.edu/icic/>



SCHOOL OF LIBERAL ARTS

INDIANA UNIVERSITY

Indiana Center for Intercultural Communication
IUPUI